

Fréquence/Frequency/Frequentie/Frequenza
Frequencia/Freqüência/Frequenz

470 - 694 MHz

Amplification/Versterking/Amplificazione
Amplificación/Amplificação/Verstärkung

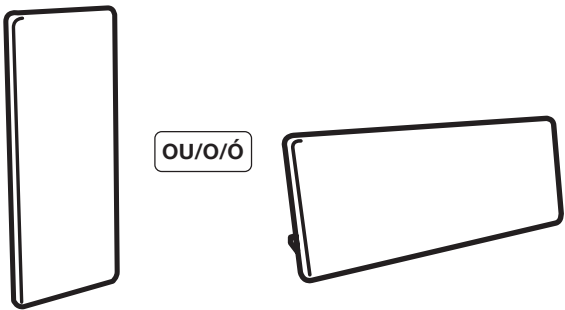
50 dB

Alimentation/Power supply/Voorziening/Alimentazione
Alimentación/Alimentação/Versorgung

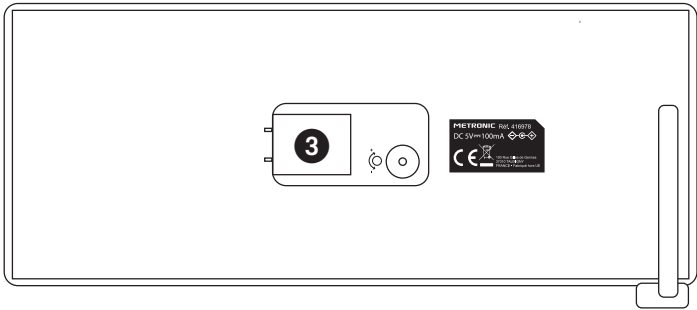
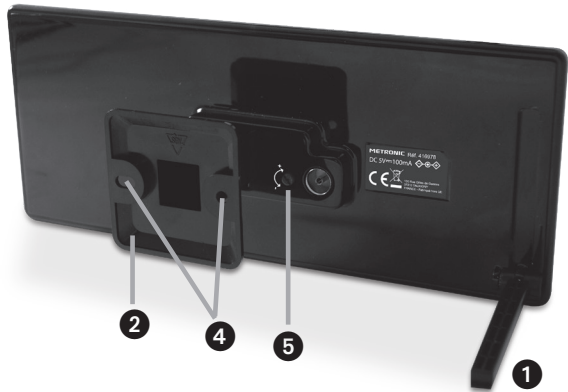
230V ~ 50Hz / 9,0V === 100mA

Câble d'antenne/aerial cable/antennenkabel/cavo d'antenna
cable de antena/cabo de antena/Antennenkabel

5V === 100mA



OU/O/O



- 1** FR - Pied intégré
GB - Built-in stand
NL - Geïntegreerde voet
IT - Piede per installazione su tavolo
DE - integriertes Fußteil
ES - Pie integrado
PT - Pé integrado

2 FR - Fixation murale
GB - Wall fixings
NL - Muurbevestiging
IT - Fissaggio a muro
DE - Wandhalterung
ES - Fijación mural
PT - Fixação mural
- 3** FR - Emplacement de la fixation murale
GB - Embedding in wall bracket
NL - Locatie van de wandhouder
IT - Alloggiamento per il fissaggio a muro
DE - Stelle für die Wandhalterung
ES - Lugar para la fijación mural
PT - Lugar para a fixação mural.

4 FR - Trous pour vis
GB - Screw holes
NL - Schroefgaten
IT - Fori per le viti
DE - Löcher für Schrauben
ES - Orificios para los tornillos
PT - Orifícios para os parafusos
- 5** FR - Réglage de gain
GB - Gain adjustment
NL - Winstregeling
IT - Regolazione del guadagno
DE - Verstärkungsregelung
ES - Ajuste de ganancia
PT - Ajuste de ganho

FR - INSTALLATION DE L'ANTENNE

Pour la poser sur un meuble il vous suffit de déplier son pied intégré **1**.

Fixation murale :

ATTENTION : Avant de fixer l'antenne au mur, vérifiez que la réception est correcte à l'endroit où vous comptez la fixer.

De manière générale, la réception avec une antenne d'intérieur n'est jamais garantie. En cas de mauvaise réception, optez pour un positionnement le plus haut possible, si possible à proximité d'une fenêtre.

RÉGLAGE DU GAIN

Lors de l'installation, et pour la recherche de chaînes avec votre téléviseur ou décodeur TNT, réglez le gain au maximum. Une fois la meilleure position / orientation trouvée, si vous captez mal certaines chaînes, ou que vous ne les captez pas du tout, essayez de réduire le gain, la meilleure réception n'étant pas toujours assurée avec le maximum de gain.

FIXATION DE L'ANTENNE

- 1 - Positionnez temporairement l'antenne à l'endroit où vous souhaitez la fixer.
- 2 - Connectez le câble d'antenne coaxial à la prise arrière de l'antenne comme expliqué ci-dessous.
- 3 - Vérifiez que vous captez toutes les chaînes (voir ci-dessus).
- 4 - Fixez le support **2** au mur.
- 5 - Faites coulisser l'antenne sur la fixation murale **2**.

GB - INSTALLATION OF THE INDOOR ANTENNA

For a use when laid down on a piece of furniture, simply deploy the integrated stand **1**.

Wall fixing :

BE CAREFUL : Check that the antenna will correctly receive the signal at the intended location before fixing it to the wall.

Generally speaking, reception with an indoor aerial is never guaranteed. In the event of poor reception, opt for the highest possible position, near a window if possible.

GAIN ADJUSTMENT

During the installation, and for the channel search with your TV set or your Freeview receiver, adjust the gain to the maximum. Once the best position/orientation found, if you badly receive some channels, or you don't receive any channel at all, try to reduce the gain, the best reception is not always reached with the maximum gain.

INSTALLATION OF THE ANTENNA

- 1 - Temporarily place the antenna at the intended position.
- 2 - Connect the Coaxial TV cable to the TV plug at back as shown below.
- 3 - Check that you can perfectly receive all the channels.

- 4 - Fix the wall bracket **2** to the wall.
- 5 - Slide the antenna into the wall bracket **2**.

NL - INSTALLATIE VAN DE ANTENNE

Om deze op een meubel te plaatsen hoeft u enkel de geïntegreerde voet **1** te ontvouwen.

Wandmontage: LET OP: Alvorens de antenne aan de muur te bevestigen, zorg ervoor dat het ontvangst werkt op de gekozen plaats.

Over het algemeen is de ontvangst met een binnenantenne nooit gegarandeerd. Kies bij slechte ontvangst voor een zo hoog mogelijke positie, indien mogelijk bij een raam.

DE VERSTERKING INSTELLEN

Tijdens de installatie en het zoeken van tv-stations met uw tv-toestel of TNT-adapter, dient u de versterking op maximaal in te stellen. Indien u na het vinden van de beste positie / oriëntering bepaalde stations moeilijk of helemaal niet ontvangt, dient u de versterking te verminderen aangezien een maximale versterking niet altijd garantie is voor de beste ontvangst.

DE ANTENNE BEVESTIGEN

- 1 - Plaats de antenne voorlopig op de plaats waar u die wenst te installeren.
- 2 - Sluit de coaxiale antennekabel aan op de stekker achteraan op de antenne, zoals hierna wordt uiteengezet.
- 3 - Controleer of u zo alle stations kunt ontvangen (zie hiervoor).
- 4 - Bevestig houder **2** aan de muur.
- 5 - Schuif de antenne op de muursteun **2**.

IT - INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Per posizionarla su un tavolo, basta estrarre il piede sul retro dell'antenna **1**.

Fissaggio a muro:

ATTENZIONE: prima di fissare l'antenna al muro, verificare che la ricezione sia corretta nel punto in cui si vuole posizionare.

In generale, la ricezione con un'antenna interna non è mai garantita. In caso di scarsa ricezione, optate per la posizione più alta possibile, se possibile vicino a una finestra.

REGOLAZIONE DEL GUADAGNO

Durante l'installazione, e per la ricerca dei canali sul televisore o sul decoder DTT, impostare il guadagno massimo. Una volta trovata la migliore posizione / il miglior orientamento, se non si ricevono o si ricevono male alcuni canali, provare a ridurre il guadagno, la migliore ricezione non è sempre assicurata con il guadagno massimo.

FISSAGGIO DELL'ANTENNA

- 1 - Posizionare temporaneamente l'antenna dove si desidera collocare.
- 2 - Collegare il cavo coassiale all'ingresso dell'antenna come spiegato di seguito.
- 3 - Assicurarsi che si ricevono tutti i canali (vedi sopra).
- 4 - Fissare il supporto **2** alla parete.
- 5 - Far scorrere l'antenna sulla staffa fissata al muro **2**.

DE - INSTALLATION DER ANTENNE

Um die Antenne auf einem Möbelstück aufzustellen, müssen Sie lediglich das integrierte Fußteil **1** ausklappen.

1. Wandbefestigung: :

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor der Montage der Antenne an der Wand, ob der Empfang an der Stelle, an der Sie die Antenne montieren möchten, gut ist.

Generell ist der Empfang mit einer Zimmerantenne nie garantiert. Bei schlechtem Empfang sollten Sie sich für eine möglichst hohe Position entscheiden, wenn möglich in der Nähe eines Fensters.

VERSTÄRKUNGSREGELUNG

Stellen Sie die Verstärkung bei der Installation und für den Kanalsuchlauf mit Ihrem Fernseher oder DVB-T-Adapter auf das Maximum. Wenn der Empfang bei einigen Kanälen schlecht ist oder Sie sie gar nicht empfangen können, obwohl Sie die Antenne richtig eingestellt/ausgerichtet haben, versuchen Sie die Verstärkung zu reduzieren, da nicht immer gewährleistet ist, dass Sie mit der maximalen Verstärkung den besten Empfang haben.

BEFESTIGUNG DER ANTENNE

- 1 - Positionieren Sie die Antenne vorübergehend an der Stelle, an der Sie sie anbringen möchten.
- 2 - Schließen Sie das Koaxial-Antennenkabel an den Anschluss auf der Rückseite der Antenne an, wie unten erklärt.
- 3 - Überprüfen Sie, ob Sie alle Kanäle empfangen können (siehe unten).
- 4 - Befestigen Sie die Halterung **2** an der Wand.
- 5 - Lassen Sie die Antenne in die Wandhalterung **2** gleiten.

ES - INSTALACIÓN DE LA ANTENA

Para colocarla sobre un mueble, desplegar el pie integrado **1**.

Fijación mural:

ATENCIÓN: Antes de fijar la antena a la pared, verificar que la recepción es correcta en el lugar previsto para la fijación.

En general, la recepción con una antena de interior nunca está garantizada. En caso de mala recepción, opte por la posición más alta posible, a ser posible cerca de una ventana.

AJUSTE DE GANANCIA

Después de la instalación, y para la búsqueda de canales con su TV o receptor TDT, ajuste la ganancia al máximo. Una vez encontrada la mejor posición / orientación, si recibe con dificultad algunos canales, o no los recibe, intente reducir la ganancia. El máximo de ganancia no asegura la mejor recepción.

FIJACIÓN DE LA ANTENA

- 1 - Posicionar temporalmente la antena en el lugar elegido.
- 2 - Conectar el cable de antena coaxial a la toma posterior de la antena como se explica a continuación.
- 3 - Verificar que recibe todos los canales (consultar).
- 4 - Fijar el soporte **2** a la pared.
- 5 - Deslizar la antena en la fijación mural **2**.

PT - INSTALAÇÃO DA ANTENA

Para colocá-la sobre um móvel, despregar o pé integrado **1**.

Fixação mural:

ATENDIMENTO: Antes de fixar a antena à parede, verificar que a recepção é correta no lugar previsto para a fixação.

De um modo geral, a recepção com uma antena de interior nunca é garantida. Em caso de má recepção, opte pela posição mais elevada possível, se possível perto de uma janela.

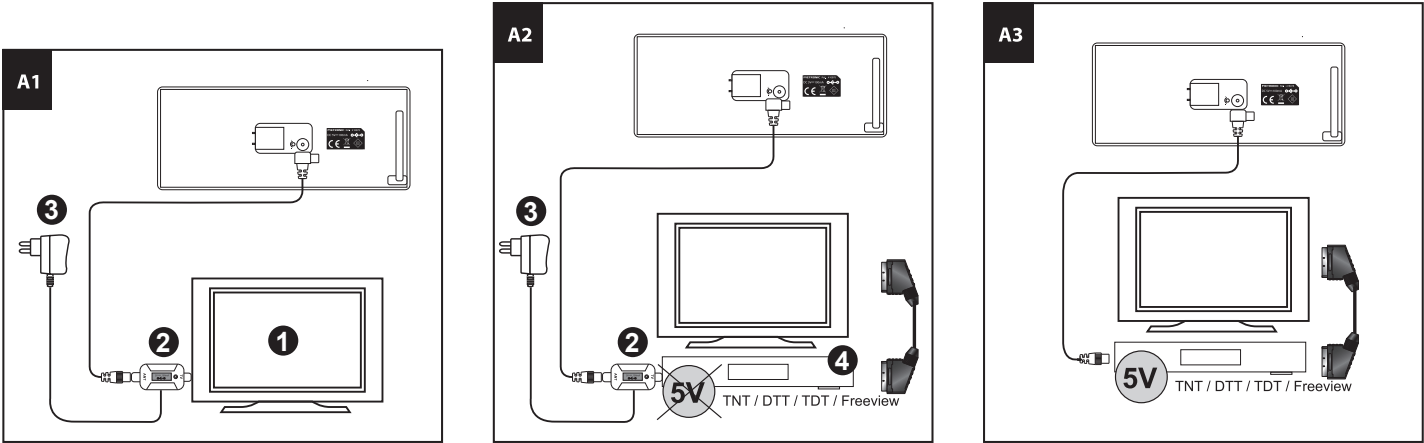
AJUSTE DE GANHO

Depois da instalação, e para a busca de canais com seu TV ou receptor TDT, ajuste o ganho ao máximo. Uma vez encontrada a melhor posição / orientação, se recebe com dificuldade alguns canais, ou não os recebe, tente reduzir o ganho. O máximo de ganho não assegura a melhor recepção.

FIXAÇÃO DA ANTENA

- 1 - Posicionar temporariamente a antena no lugar eleito.
- 2 - Ligar o cabo de antena coaxial à tomada posterior da antena como se explica a seguir.
- 3 - Verificar que recebe todos os canais (conferir).
- 4 - Fixar o suporte **2** à parede.
- 5 - Deslizar a antena na fixação mural **2**.

BRANCHEMENTS DE L'ANTENNE / THE CONNECTIONS OF THE INDOOR ANTENNA / AANSLUITIGEN VAN DE ANTENNE
COLLEGAMENTI DELL'ANTENNA / ANSCHLIEßEN DER ANTENNE / CONEXIONES DE LA ANTENA / CONEXÕES DA ANTENA



- 1** FR - Télévision avec TNT intégrée
GB - TV screen with built-in Freeview
NL - Televisie met DVB-T inbegrepen
IT - Televisione con decoder DVB-T integrato
DE - Fernseher mit integriertem DVB-T
ES - Televisor con TDT integrado
PT - Televisor com TDT integrado

2 FR - Injecteur
GB - Injector
NL - Injector
IT - Cavo-adattatore coassiale iniettore di corrente
DE - Injektor
ES - Conector
PT - Conector
- 3** FR - Alimentation secteur
GB - Main supply
NL - Voedig
IT - Alimentatore da rete
DE - Netzteil
ES - Alimentación de red
PT - Alimentação de rede

4 FR - Adaptateur TNT
GB - Freeview receiver
NL - DVB-T adapter
IT - Decoder digitale terrestre
DE - DVB-T-Adapter
ES - Receptor TDT
PT - Receptor TDT

FR - Cette antenne répond aux plus grandes exigences de la réception numérique terrestre. Son amplification de 50dB à faible bruit garantit une réception des chaînes de haute qualité, sans interférences. Elle peut être alimentée en 5V directement par le câble qui la relie à un adaptateur TNT équipé d'une sortie d'antenne 5V.

GB - This Indoor antenna is an ideal response for an accurate digital reception. The noiseless amplifier with a power gain of 50dB offers the quality of being an inescapable antenna for a great reception of TV channels in high quality. It can be powered directly in 5V with a cable which is connected to a receiver equipped with a 5V output.

NL - Deze antenne antwoord aan de hoogste eisen van de digitale ontvangst. Zijn Versterking met laag geluidsniveau van 50dB zorgt voor een goed ontvangst hoge kwaliteit, zonder interferentie. Zij kan met 5V direct door de kabel gevoed worden die het met een adapter verbindt die met een output van antenne 5V wordt uitgerust.

IT - Questa antenna amplificata risponde a tutte le esigenze della ricezione TV digitale terrestre. Il suo guadagno di 50dB con basso rumore garantisce la ricezione dei canali in alta qualità, senza interferenze. L'antenna può essere alimentata direttamente a 5V collegando il cavo ad un adattatore dotato di un uscita d'antenna 5V.

DE - Diese Antenne erfüllt die höchsten Anforderungen bezüglich des Empfangs des digitalen terrestrischen Fernsehens. Ihr rauscharmer Empfangsverstärker mit 50dB gewährleistet einen guten Empfang der Kanäle ohne Interferenzen. Die Antenne kann mit 5 V direkt über ein Kabel betrieben werden, das an einen DVB-T-Adapter mit einem 5 V-Antennen Ausgang angeschlossen ist.

ES - Esta antena responde a las mayores exigencias de la recepción TDT. Su amplificación de 50dB con poco ruido garantiza una recepción de canales de alta calidad, sin interferencias. Puede alimentarse con 5V directamente mediante el cable conectado a un adaptador provisto de salida antena 5V.

PT - Esta antena responde às maiores exigências da recepção TDT. Sua amplificação de 50dB com pouco ruído garante uma recepção de canais de alta qualidade, sem interferências. Pode alimentar-se com 5V diretamente mediante o cabo conectado a um adaptador provisto de saída antena 5V.

FR - Caractéristiques alimentation secteur

Tension d'entrée	230 V
Fréquence d'entrée	50 Hz
Tension de sortie	9,0 V
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	4,5 W
Rendement moyen en mode actif	76,8 %
Rendement à faible charge (10%)	70,5 %
Consommation électrique hors charge	0,05 W

PT - Características Alimentação rede elétrica

Tensão de entrada	230 V
Frequência de entrada	50 Hz
Tensão de saída	9,0 V
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	4,5 W
Desempenho médio no modo ativo	76,8 %
Desempenho com baixa carga (10%)	70,5 %
Consumo elétrico sem carga	0,05 W

IT - Caratteristiche Alimentazione di rete

Tensione d'ingresso	230 V
Frequenza d'ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	9,0 V
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	4,5 W
Efficienza media in modalità attiva	76,8 %
Bassa efficienza di carico (10%)	70,5 %
Consumo energetico senza carico	0,05 W

NL - Gegevens voedingseenheid

Ingang	230 V
Ingangsfrequentie	50 Hz
Uitgang	9,0 V
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	4,5 W
Vermogen in actieve modus	76,8 %
Vermogen in lage modus (10%)	70,5 %
Stroomverbruik zonder opladen	0,05 W

ES - Características alimentación red eléctrica

Tensión de entrada	230 V
Frecuencia de entrada	50 Hz
Tensión de salida	9,0 V
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	4,5 W
Rendimiento medio en modo activo	76,8 %
Rendimiento con poca carga (10%)	70,5 %
Consumo eléctrico sin carga	0,05 W

DE - Daten netzteil

Eingang	230 V
Eingangsfrequenz	50 Hz
Ausgang	9,0 V
Ausgangstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	4,5 W
Leistung im aktiven Modus	76,8 %
Leistung im niedrigen Modus (10%)	70,5 %
Stromverbrauch ohne Aufladung	0,05 W

FRANCE ASSISTANCE TECHNIQUE

02 47 346 392 - hotline@metronic.com

ITALIA 02 94 94 36 91 - tecnico@metronic.com

ESPAÑA/PORTUGAL SERVICIO TÉCNICO

+34 93 713 26 25 - soporte@metronic.com

BELGIQUE 02 391 41 20

DEUTSCHLAND hilfe@metronic.de



www.metronic.com/pdf/notice_DEEE.pdf



FR	IT	ES	PT	NL	DE	
	Courant continu	Corrente continua	Corriente continua	Corrente continua	Gelijkstroom	Gleichstrom
	Courant alternatif	Corrente alternata	Corriente alterna	Corrente alternada	wisselstroom	Wechselstrom
	Equipement de classe II (Isolation double ou renforcée)	Apparecchi di classe II (Isolamento doppio o rinforzato)	Equipos de clase II (Aislamiento doble o reforzado)	Equipamento de classe II (Isolamento duplo ou reforçado)	Klasse II-apparaat (Dubbele of versterkte isolatie)	Gerät der Klasse II (Doppelte oder verstärkte Isolierung)
	Utilisation uniquement en intérieur	Utilizzo unicamente interno	Utilización sólo en interior	Apenas para uso interno	Alleen binnenshuis te gebruiken	Verwenden Sie nur interne
	Polarité	Polarità	Polaridad	Polaridade	polariteit	Polarität
	L'appareil répond aux exigences de toutes les Directives européennes dont l'application impose le marquage CE.	Il dispositivo soddisfa i requisiti di tutte le direttive europee la cui applicazione richiede la marcatura CE.	El aparato cumple los requisitos de todas las directivas europeas, cuya aplicación requiere el marcado CE.	O dispositivo atende aos requisitos de todas as diretivas europeas, cuja aplicação requer a marcação CE.	Het apparaat voldoet aan de eisen van alle Europese richtlijnen, waarvoor de toepassing een CE-markering vereist.	Das Gerät erfüllt die Anforderungen aller Europäischen Richtlinien, deren Umsetzung die CE-Kennzeichnung vorschreibt.

GARANZIA : Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24mesi per difetti di conformità prevista dagli articoli 129 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005 (Codice del Consumo). ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.



Conditions de garantie à consulter auprès de votre point de vente.
Informations complémentaires disponibles sur www.metronic.com/a/garantie.php
ES / PT : Garantía 3 años / anos



NOTICE



FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr